

DECEMBER 2017

VOL. 54, ISSUE 12

HEADQUARTERS, CAMP RED CLOUD, REPUBLIC OF KOREA



# INDIANHEAD

SERVING THE 2ND INFANTRY DIVISION COMMUNITY SINCE 1963  
[WWW.2ID.KOREA.ARMY.MIL](http://WWW.2ID.KOREA.ARMY.MIL)



**Expert Field Medical Badge**



Soldiers from 210th Field Artillery Brigade, 2nd Infantry Division/ROK-U.S. Combined Division and 2nd Armored Brigade Combat Team delivered charcoal briquettes to local residents in the city of Dongducheon.



## Features

- 03 Leader's Corner
- 04 Indianhead Legacy Page
- 05 Chaplain's Corner & Financial Readiness Programs
- 06 Warrior Division Hosts Change of Responsibility Ceremony
- 08 Bomb Squads Across the Peninsula Conduct Anti-Terrorism Training
- 09 Blackjack Soldiers Honor Medal of Honor Recipient
- 10 Interoperability Through Combined Training
- 11 Wall Holds Memories of the Past
- 12 Expert Field Medical Badge Awarded to 20 Individuals
- 14 Snapshot Page
- 16 Deployed Single Mother's Dedication to Duty
- 17 Good Neighbor Program Gives Soldiers and Children Hope and Joy
- 18 Travel Seoul
- 19 Culinary Specialists From 2ID Compete in the Talons Live Cooking Iron Chef Contest
- 20 Warrior Fitness
- 21 Regiment Page

## INDIANHEAD

Maj. Gen.  
Scott McKean  
Commanding General  
2nd Infantry Division

Command Sgt. Maj.  
Phil K. Barretto  
Command Sergeant Major  
2nd Infantry Division

Lt. Col. Junel R. Jeffrey  
Public Affairs Officer  
junel.r.jeffrey.mil@mail.mil

Master Sgt. Kevin Doheny  
Public Affairs Chief  
kevin.i.doheny.mil@mail.mil

## PUBLICATION STAFF

Sgt. 1st Class  
J. TaShun Joycé  
Managing Editor

Cpl. Jung, Won Ki  
Editor

Spc. Sarah Williams  
Staff Writer

Cpl. Kim, Yeon Yo  
Korean Language Editor

Pfc. Jang, Seokwoo  
Editor

www.2id.korea.army.mil  
"Like" us on Facebook!  
2nd Infantry Division  
(Official Page)

Do you have a story to tell?  
If you would like to share your  
experiences in Korea with the  
division, please contact your  
public affairs office. Visit  
www.issue.com/secondid

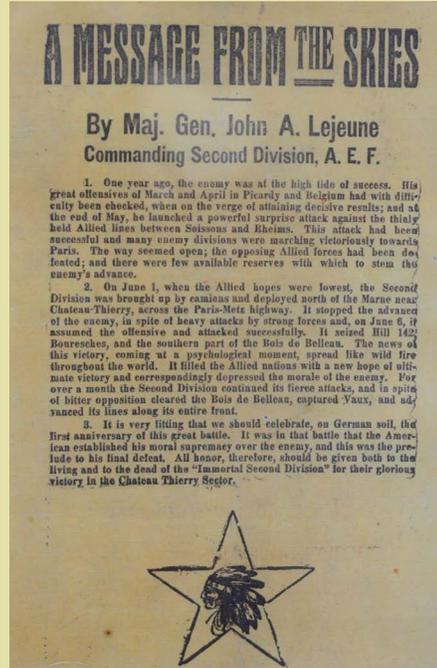
The *Indianhead* magazine is  
an authorized publication for  
members of the Department of  
Defense. Editorial content is the  
responsibility of the 2nd Infantry  
Division Public Affairs Office.  
Contents of the publication  
are not necessarily the official  
views of, or endorsed by the U.S.  
Government, or the Department  
of the Army. This publication is  
printed monthly by the Il Sung  
Company, Ltd., Seoul, Republic  
of Korea.

Individuals can submit  
articles by the following means:  
email usarmy.redcloud.2-id.list.  
pao-editorial-submissions@mail.  
mil; mail EAID-SPA, 2nd Infantry  
Division, Unit 15041, APO, AP  
96258-5041 Attn: Indianhead; or  
visit the 2ID Public Affairs Office  
located in Building T-507 on  
Camp Red Cloud. To arrange for  
possible coverage of an event,  
call 732-8805.

## INTERVIEW WITH PAST LEADERS

## MESSAGE FROM THE SKIES

MAJ. GEN. JOHN A. LEJUNE  
COMMANDING SECOND DIVISION A. E. F.



1. One year ago, the enemy was at the high tide of success. His great offensives of March and April in Picardy and Belgium had with difficulty been checked, when on the verge of attaining decisive results; and at the end of May, he launched a powerful surprise attack against the thinly held Allied lines between Soissons and Rheims. This attack had been successful and many enemy divisions were marching victoriously towards Paris. The way seemed open; the opposing Allied forces had been defeated; and there were few available reserves with which to stem the enemy's advance.

2. One June 1, when the Allied hopes were lowest, the Second Division was brought up by camions and deployed north of the Marne near Chateau-Thierry, across the Paris-Metz highway. It stopped the advance of the enemy, in spite of heavy attacks by strong forces and, on June 6, it assumed the offensive and attacked successfully. It seized Hill 142, Bouresches, and the southern part of the Bois de Belleau. The news of this victory, coming at a psychological moment, spread like wild fire throughout the world. It filled the Allied nations with a new hope of ultimate victory and correspondingly depressed the morale of the enemy. For over a month the Second Division continued its fierce attacks, and in spite of bitter opposition cleared the Bois de Belleau, captured Vaux, and advanced its lines along its entire front.

3. It is very fitting that we should celebrate, on German soil, the first anniversary of this great battle. It was in that battle that the Americans established his moral supremacy over the enemy, and this was the prelude to his final defeat. All honor, therefore, should be given both to the living and to the dead of the "Immortal Second Division" for their glorious victory in the Chateau Thierry Sector.

# LEGACY PAGE



## DECEMBER 25, 1970

**In a ribbon-cutting ceremony held earlier this month, Freedom Bridge which links the Republic of Korea with Panmunjom in the Demilitarized Zone, was officially opened after a complete facelifting had been completed.**

**The project included replacing the wooden decking, cross-beams and guard rails with new material. The repair work on the 17-year-old bridge was handled by Company C of the 109th ROK Engineer Battalion.**

**There was a certain amount of risk involved in the project with the tearing out of the old timbers and then walking across the remaining open beams to carry the old timbers off the bridge. It was also dangerous for the engineers who had to crawl under the bridge to tighten the bolts. Fortunately, no one was injured and the ROK's maintained a perfect safety record on the job.**

## Freedom Bridge Project Completed



Cutting the ribbon opening Freedom Bridge is BG J.W. Collins, LTC Edward Rowsey, COL T.C. Fleury and COL John F. McElhenry. (PHOTO BY STEVE GALL)



Following the ribbon cutting, LTC Edward Rowsey and COL John F. McElhenry walk across the bridge to inspect the repair work. (PHOTO BY STEVE GALL)

By SP5 Steve Gall

In a ribbon cutting ceremony held earlier this month, Freedom Bridge which links the Republic of Korea with Panmunjom in the Demilitarized Zone, was officially opened after a complete facelifting had been completed.

Taking part in the ribbon cutting was LTC Edward Rowsey, Commanding General, I Corps, BG J.W. Collins, III, former Assistant Division Commander, 2nd Infantry Division, COL T. C. Fleury, Brigade Commander, 2nd Brigade, 2nd Infantry Div; and COL John F. McElhenry, Commanding Officer, 36th Engineer Group, I Corps.

Prior to the ribbon cutting, LTC Edward Rowsey was given a briefing on the remodeling and problems encountered on the project. Certificates of Appreciation were then presented to the men in charge of the project commending them for their effort in completing the project ahead of schedule.

LTC Rowsey then delivered some remarks thanking all of the men who had worked on the project for their tremendous effort in preventing accidents and putting in long hours of hard work.

The project included replacing the wooden decking, cross beams and guard rails with new material. The repair work on the 17-year-old bridge was handled by Company C of the 109th ROK Engineer Battalion.

The schedule originally called for a completion date of December 31. Due to the tremendous effort, put forth by the ROK soldiers

and relatively mild weather, the job was completed more than three weeks ahead of schedule.

According to SSC Luis J. Figueroa, project NCOIC, HQ, 36th Engineer Group, it was hard, heavy work, all done by hand because we couldn't get any cranes or other heavy machinery out onto the bridge to do the work.

After the old weather-beaten decking had been ripped up, the engineers discovered that more than 10 percent or approximately 111 of the bridge's cross-ties needed replacing. Each one of the 1031D timbers weighs close to 650 pounds. The replacing of them took six men using ropes to carry the old logs out and put the new ones in.

There was a certain amount of risk involved in the project with the tearing out of the old timbers and then walking across the remaining open beams to carry the old timbers off the bridge. It was also dangerous for the engineers who had to crawl under the bridge to tighten the bolts. Fortunately, no one was injured and the ROK's maintained a perfect safety record on the job.

Almost 250,000 board-feet of timber was used in the renovation along with 4 1/2 tons of nails and about 6,000 bolts. The cross-tie treated timber, according to LTC W. F. Aick, the 36th Engineer Group's project officer, could last up to 50 years without having to be replaced.

There were approximately 75-80 men working on the project from 7 a.m. to 7 p.m., seven days a week.

## Missile system aids gunners

Gunners, be they tankers, TOW or Dragon, will no longer have to vie for time at the few available ranges, roll through poor weather conditions or train under other adversities most of the time, thanks to the new Tank Gunnery Missile Trainer System (TGMTS) at Camps Casey and Gary Owen.

The indoor, highly technological range allows tankers to practice their skills with the use of infrared and laser beams, computers and rear-projection movie screens which simulate firing of the main tank gun, and TOW and Dragon weapon systems.

The seven-bay facility at Camp Casey and the three-bay one at Camp Gary Owen provide the Division savings in time from going to the field and related preparation, the cost of the rounds, fuel, equipment and other related items such as maneuver damages incurred in range training. Savings are also expected in the morale department for the soldiers who can train more readily than by going to the range.

The system offers gunners more opportunities to train, regardless of the weather and also enhances live fire efficiency.

The Casey facility was opened



The Tank Gunnery Missile Trainer System will limit the need for range time.

Nov. 25, 30 days early, with ceremonies including a speech by Maj. Gen. Gary E. Luck, Division Commander, who spoke of the importance of sustainment and readiness.

Training Services Activity, Korea (TSAAK) has purchased 17 of the facilities, which will be installed throughout the Division.

## DECEMBER 13, 1985

**Gunners, be they tankers, TOW or Dragon, will no longer have to vie for time at the few available ranges, roll through poor weather conditions or train under other adversities most of the time thanks to the new Tank Gunnery Missile Trainer System (TGMTS) at Camps Casey and Gary Owen.**

**The indoor, highly technological range allows tankers to practice their skills with the use of infrared and laser beams, computers and rear-projection movie screens which simulate firing of the main tank gun, and the TOW and Dragon weapon systems.**

**The system offers gunners more opportunities to train, regardless of the weather and also enhances live fire efficiency.**

# CHAPLAIN'S CORNER

## GO AND GET HELP



**BY**  
**Ch (Maj) Abraham Kim**  
**2ID SBDE**

When I was a college student 34 years ago, I was a smoker. For me, it was not only a great tool to comfort my heart but also a great activity to create romance. Breathing smoke in deep down to the bottom of my lungs in relaxation mode seemed to create peace in my heart. Discharging the smoke through my mouth in a heart-shape, especially, in front of young college girls made them focus on me. How nice and delightful smoking was!

One day, accidentally, I realized that smoking is not a healthy habit because it destroys my healthy brain cells. So I decided to quit, but it was too little late for me to quit smoking by myself because I had already fallen in love with it. Even though I thought I had a strong will, I could not do it alone.

In the middle of such astonishment, I heard a small voice "Go and get help." Mysteriously, the One who whispered to me led me to join a "morning prayer" meeting of a local church. Any help? Well! There I found a weird thing: people prayed so long while I finished my prayer less than 10 seconds. I thought they sinned a lot so spending so long to take care of their many sins. Wrong place!

After my 14-day prayer, however, that One released me from such delightful smoking desire and began to lead me to a new way with pouring down His



many good things on me. Now He made me to serve His people as a U.S. Army Chaplain. I call that mysterious One my Lord.

What about you? Is there any issue you cannot handle by yourself alone? Do you need help? If so, would you like to consider that mysterious One whom I met? According to my experience, I can tell you that you will get real help from Him plus many good things. King David prayed, "Keep me safe, my God, for in you I take refuge. I say to the Lord, 'You are my Lord'" (Psalm 16:1-2, NIV). Many blessings upon you.

# FINANCIAL READINESS PROGRAM



## First-Term Soldier Training: Reaching Life's Goal

Jan. 17 : 0900-1600 - Camp Casey, Bldg.2451, ACS Classroom. Rm 140

Covers spend plans (budget) and basic money management, savings, credit, insurance and other financial topics. This class is mandatory for all first-term Soldiers.

Discusses the importance of understanding the use of budgets, goals and financial statements; identifying the essential elements of a budget, savings, bill paying, credit report; being aware of the importance of sharing financial responsibilities; recognizing some financial aspects unique to military life, such as frequent rotations, other deployments PCS/ETS, and transition to civilian life.

## Personal Finance Planning Budgeting/Saving & Investing

Jan. 19 : 1000-1130 - Camp Casey, Bldg.2451, ACS Classroom. Rm 140

Emergencies happen to everyone. This interactive session covers changes to the AER program. Will also cover different forms and documents that are required for different assistance. Emphasis is placed on who to call, where to go, and what is required when there is an emergency. Increases resiliency and reduces frustration.

## Army Emergency Relief (AER) Squad Leaders Training

Jan. 31 : 0930-1130 - Camp Casey, Bldg.2451, ACS Classroom. Rm 140

**CALL : 730-3107/3142 TO PRE-REGISTER**

Walk-ins are welcome. However due to seating, pre-registration is encouraged.



# WARRIOR DIVISION HOSTS CHANGE OF RESPONSIBILITY CEREMONY



STORY BY  
**Master Sgt. Kevin Doherty**  
2ID/RUCD Public Affairs

CAMP RED CLOUD - The 2nd Infantry Division/ROK-U.S. Combined Division hosted a change of responsibility ceremony for its incoming and outgoing division command sergeants major at Hanson Field House on Camp Casey, Dec. 1.

With the passing of the famed Warrior Division colors, a new era was born as the incoming 2ID/RUCD, command sergeant major, Command Sgt. Maj. Phil Barretto, assumed responsibility as the division's top noncommissioned officer. As Barretto assumed his duties, Command Sgt. Maj. Edward Mitchell was honored for his tenure as Warrior 7 and his commitment to the Soldiers of the Army's only permanently forward-stationed division. Major General Scott McKean, 2ID/RUCD commanding general, was the officiating officer for the ceremony and formally passed on the responsibility of the division's top NCO from Mitchell



**(left)** Outgoing Command Sgt. Maj. Edward Mitchell, Maj. Gen. Scott McKean, and incoming Command Sgt. Maj. Phil Barretto, salute the ROK and U.S. Flag during the National Anthems during the 2nd Infantry Division/ROK-U.S. Combined Division Change of Responsibility Ceremony at Camp Casey, Dec. 1. **(right)** Command Sergeant Major Phil Barretto, 2ID/RUCD command sergeant major, passes the division colors to 1st Sgt. Derek Lucero. (Photos by Pak, Chin-U, 2ID/RUCD Public Affairs)



to Barretto. He took the opportunity to thank Mitchell, whom he had previously served with while in battalion command, for his service to the division and upholding the highest standards for his Soldiers and their leaders.

“The division command sergeant major plays a pivotal role as the standard bearer for discipline and Soldier readiness,” said McKean during the ceremony. “It requires a leader who is as tough as nails and demanding the exacting standards because that’s what keeps Soldiers alive in combat, to be ready to fight tonight, and keep fighting until the wars are won. That’s what we need in our division and that’s exactly what we had in Command Sergeant Major Mitchell.”

Mitchell spent the last two years working on maintaining the division’s ‘Fight Tonight’ readiness and ensuring every Soldier under his responsibility was

prepared to execute their mission, and holding their leaders to the highest standards.

“Everyone needs the opportunity to achieve,” said Mitchell. “We as leaders need to set the conditions to make that happen. When you train to standard, this will provide [Soldiers] the opportunity to grow. The Warrior Division sets the conditions for all Soldiers to succeed.”

Mitchell now departs the Republic of Korea and will head to the Training and Doctrine Command’s Center of Initial Military Training, working alongside Maj. Gen. Malcom Frost at Fort Eustis, Virginia. At CIMT he will be charged with leading the synchronization and management of initial military training and education to transform civilian volunteers into Soldiers who are able to contribute upon arrival at their first unit of assignment.

“I’ll never forget the friends I have made here,” said Mitchell. “I will count down the days until I can return the land of the morning calm, a country I’ve grown to love and respect.”

Barretto comes to the division after performing duties as Commandant, Noncommissioned Officer Academy at Fort Drum, New York. Barretto has served at leadership positions at every level to include battalion and brigade-level command sergeant major positions.

“This will be and always will be about the military profession of arms,” said Barretto. “Military service is about teamwork, training, disciplined teams that work together while trying to achieve the commander’s desired end state. I am humbled and honored to assume my responsibility.”



# BOMB SQUADS ACROSS THE PENINSULA CONDUCT ANTI-TERRORISM TRAINING



**STORY BY**  
**Staff Sgt. Terysa King**  
**2ID SBDE Public Affairs**

INCHEON – The Incheon International Airport Corporation (IIAC) Explosive Ordnance Disposal hosted counter-terrorism training at Incheon International Airport, Sept. 25-27.

This training, which has been conducted for the last 30 years, included the IIAC SWAT, 718th Special Forces, Incheon Metropolitan Police Agency, Central Regional Headquarters Korea Coast Guard, Gyeonggi Bukbu Provincial Police Agency, Incheon Port Authority, Korean Coast Guard Special Sea Attack Team, Gimpo International Airport EOD, Korean Airport Corporation and the 718th Ordnance Company (EOD), 23rd Chemical Biological Radiological Nuclear and Explosives (CBRNE) Battalion, 2nd Infantry Division Sustainment Brigade.

Mr. Yuk-Ryong Lim, senior manager of the counter terrorism team at IIAC, said the training started off by introducing the new airport terminal that opens January 2018. The second

day, teams executed close quarter battle training, and the third day they conducted match-up training. During the match-up training, one team set up a problem and another team solved it.

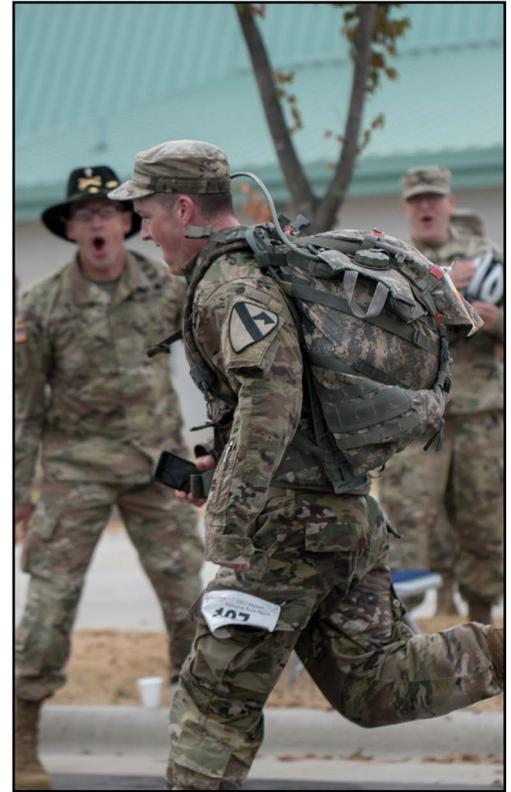
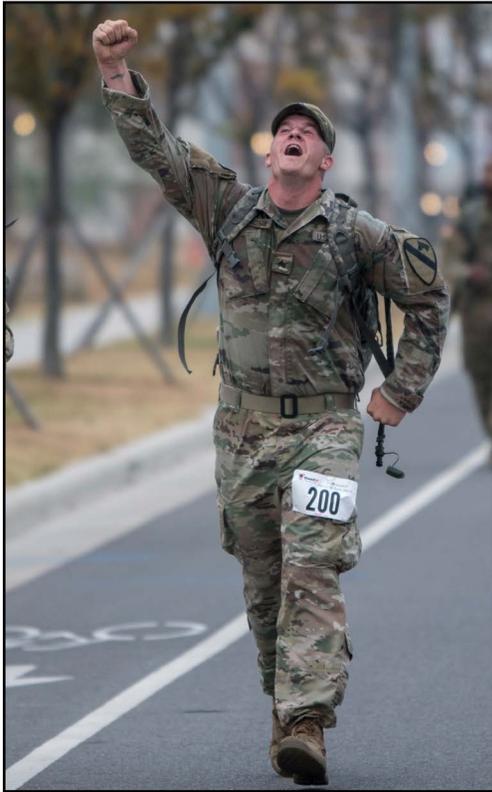
“When we do the same job the whole day, it’s easy to fall into the same mannerisms. Our ultimate goal is sharing the idea of each team so that we can refresh ourselves and get out of that,” Yuk-Reyong said. “The U.S Army has a lot of experience. We’re trying to learn from them, and also we can give them our own experience that we learned from the ROK Army. It’s a win-win game.”

Sergeant First Class Bryan Flynn, and EOD specialist with the 718th OD CO (EOD) said he likes to train with other groups to get different ideas.

“It’s good to work with our counterparts,” said Flynn. “We learn a lot because we approach it from two different directions between civilian and military. We’re working with all the bomb squads in Korea, you don’t get the chance to do that anywhere else.”



*(Top)* A bomb-squad member searches for improvised explosive devices during counter-terrorism training at Incheon International Airport, Sept. 25-27. *(Middle)* Explosive Ordnance Disposal teams go over training scenarios to search for improvised explosive devices before conducting match up training during counter-terrorism training at Incheon International Airport. *(Bottom)* Explosive Ordnance Disposal teams search for improvised explosive devices during counter-terrorism training at Incheon International Airport. (Photos by Spc. Adam C. Liu)



# BLACKJACK SOLDIERS HONOR MEDAL OF HONOR RECIPIENT WITH 18.6-MILE MARCH



**STORY BY**  
**Maj. Carson A. Petry**  
**2ABCT Public Affairs**

2nd Armored Brigade Combat Team, 1st Cavalry Division Soldiers participate in the 18.6-mile ruck march held in honor of Medal of Honor Recipient, Capt. Emil Kapaun, an Army chaplain, at Camp Humphreys, Nov. 2, 2017. (Photos by Sgt. Patrick Eakin, 2ABCT Brigade Public Affairs)

CAMP HUMPHREYS – On a crisp November morning before the sun made its appearance, approximately 165 ‘Blackjack’ Soldiers with the 2nd Armored Brigade Combat Team, 1st Cavalry Division lined a dimly-lit street along an 18.6-mile route to memorialize Capt. Emil Kapaun, an Army chaplain.

The Soldiers checked in Nov. 2 at 5 a.m. to receive a safety brief, race bib, prepared their rucksacks, and assembled together as the multicolored lights of a military escort vehicle flickered and reflected across the formation. After words of encouragement from the brigade’s chaplain, the race began.

Being hosted for the second time, the march was an all-volunteer effort organized by Maj. Jason Palmer, 2nd ABCT chaplain. The event has evolved into its second anniversary.

Kapaun was a prisoner of war who was forced to march 87 miles to a prisoner of war camp during the Korean War in 1950. Palmer became interested in Kapaun’s story around the time he was posthumously awarded the Medal of Honor in 2013. Palmer was the chaplain for the Special Forces Qualification Course at Fort Bragg, North Carolina, and enjoyed using Kapaun’s impact on others

while in captivity during discussions before every Survival, Evasion, Resistance and Escape (SERE) C Course’s final field exercise.

In 2015, Palmer learned that he was coming to the 1st Cavalry Division and wanted to put together an event that connected his brigade’s unit ministry team to their past.

“I wanted an event that reminded them of the giants on whose shoulders we stand,” said Palmer.

The first Kapaun Memorial Ruck March was in 2016, and it was only 8.7 miles. The length was symbolic; a tenth of the 87 miles Kapaun was forced to endure. A few months later, Palmer heard about the Norwegian Foot March from an old friend and found a way to incorporate a foreign badge-producing aspect to the 2017 event. According to Palmer, the event has grown quite substantially.

“I am getting ready to go to Basic Leadership Course (BLC) and become an NCO,” said Spc. Arturo Gonzalez, Company F, 3rd Battalion, 16th Field Artillery Regiment (FAR), 2ABCT. “I did it to show that any Soldier can do it, and I have to make sure to set an example.”

The Blackjack Brigade, split between two loca-

tions in Korea, coordinated transportation for battalions north at Camps Casey and Hovey to give Soldiers the opportunity to participate in the ruck march. According to some of the participants, the reasons to trek 18.6 miles were as varied as the Soldiers and units that took part in the event.

“It was a challenge, and I have much respect for anyone that made it,” said Spc. John Wicks, Battery A, 3-16 FAR, 2ABCT.

After two iterations at Camp Humphreys this year, 266 Soldiers completed the ruck march while 224 earned the coveted Norwegian Foot March Badge by finishing according to their gender and age-group time standards.

First Lieutenant Raymond Miller, Company C, 15th Brigade Support Battalion, 2ABCT, crossed the finish line first in a time of 3 hours and 5 minutes.

“It’s an honor to participate in today’s ruck march remembering Chaplain Kapaun,” said Miller.

To receive certification of the Norwegian Foot March award, Dr. Nils Johansen, a Norwegian Artillery Officer at the University of Southern Indiana, supervised the event.

# INTEROPERABILITY THROUGH COMBINED TRAINING



**STORY BY**  
**Pfc. Hyeonmin Lee**  
**210 FA BDE Public Affairs**



*(Left)* Soldiers assigned to 2nd Battalion, 4th Field Artillery Regiment, 210th Field Artillery Brigade, 2nd Infantry Division/ROK-U.S. Combined Division, conduct a live-fire qualification during a week-long training exercise at a training area in Pocheon, Sept. 25, 2017. (Photo by Sgt. Michelle U. Blesam, 210th FA Bde PAO)

*(Right)* Soldiers assigned to 2-4 FAR, 210th FA Bde, 2ID/RUCD, 4th Squadron, 9th Cavalry Regiment, 2nd Armored Brigade Combat Team, 1st Cavalry Division and ROK Army Soldiers conduct a combined class on a radio repeater system at a training area in Cheolwon, Sept. 26. (Photo by Lt. Col. Julian T. Urquidez, 2-4 FAR Commander)

**CAMP CASEY** – The roaring sound of heavy launchers made their way up the rugged path to Rocket Valley, a training site in Cheolwon. To the layman's ears they all sounded the same, loud and powerful, but the artillery men knew difference. It wasn't just the type of launchers, but also who was driving the launchers.

Soldiers assigned to 2nd Battalion, 4th Field Artillery Regiment, 210th Field Artillery Brigade, 2nd Infantry Division/ROK-U.S. Combined Division conducted a week-long training exercise from Sept. 25-29, 2017, at training areas in Cheolwon and Pocheon.

During the training, the battalion shared space with 4th Squadron, 9th Cavalry Regiment, 2nd Brigade Combat Team, 1st Cavalry Division; Republic of Korea Army (ROKA) 2000th Field Artillery Battalion, 1st Artillery Brigade; and ROKA 126th Mechanized Infantry Battalion, 76th Mechanized Infantry Brigade, 26th Mechanized Infantry Division.

They started their exercise with Multiple Launch Rocket System qualifications. For crews to get certified, they had to master and execute three fire missions.

"There are three different types of fire missions, which are 'at my command,' 'when ready,' and 'time on target,'" said Capt. Eric Lichtenberg, a Lincoln, Maine native and a fire-direction officer assigned to Headquarters and Headquarters Battery, 2-4 FAR, 210th FA Bde, 2ID/RUCD. "They have to accomplish those missions quickly but accurately. They should be able to understand, read back and record certain data from observers without error and at the same time they have to make sure that it

is fired safely as well."

Even with environmental constraints, the battalion certified 16 of their crews within four and a half hours.

"The range itself was far more restrictive compared to ranges in the States," said Lichtenberg. "In the States, you can shoot anywhere in that area and pick targets all over the place. Here, you have just only one firing point and one target."

The battalion wasn't just focused on the MLRS qualifications, simultaneously they were training on passage of lines with ROKA 126th Mech and 4-9 CAV.

Passage of lines is a tactical enabling operation in which a force moves through another force's position with the intent of moving into or out of enemy contact. To successfully accomplish these missions, the battalions had to focus on communication between the units.

"We talked between our radios and theirs using repeaters," said Capt. James Richert, a Ringwood, Oklahoma native and the commander for Battery A, 2-4 FAR. "Basically when you hook one type of radio into the repeater, the radio receives it and the repeater changes into the frequency that can send back out to the other radio, so the two different radio systems can talk to each other."

For most exercises with two nations using different languages, communication can be an issue.

"Obviously, the biggest challenge is the language barrier for combined exercises," said Lichtenberg.

"But with our KATUSAs in the liaison team doing an excellent job, we could easily manage through it"

According to Richert, even with the language barrier

surpassed, there is still a fundamental difference between the two forces which can only be overcome with continuous and thorough combined training.

"While the two armies have been training together for over 60 years, they still are two independent armies doing things their own way," said Richert. "For example, the way we mark vehicles is different from the way they mark vehicles, so there are differences in standard operation procedures that if you don't work enough beforehand it would cause a lot of problems actually doing it"

Despite the challenges, the combined training provided the opportunity to improve interoperability between the two units.

"The best part of this training is that it gave us a good understanding of what they knew about our capabilities and what we knew about theirs," said Richert. "It is really important to know how they work, so that we can train to fit into what they do."

Captain Sung-uk Cheon, the commander of ROKA 3rd Company, 126 Mechanized Infantry Battalion, 76th Mechanized Infantry Brigade, 26th Mechanized Infantry Division, said the training was helpful for them as well in terms of getting a grasp of their U.S. partners and coordinating with them.

"The training is what we have to do in real-world situations so I really look forward for similar training in the near future," said Cheon. "I would like more training opportunities with our U.S. counterparts so that we can ensure peace and security on the Korean peninsula by improving our readiness on combined missions."

# WALL HOLDS MEMORIES OF THE PAST



*A bomb's journey from being pinned upon the turtle to being nailed to the wall, has been a tradition of the 718th Ordnance Company since the 1960's and continues to this day (Photo by Pfc. Yoo, E Chan)*

**STORY BY**  
**Sgt. Tanisha Karn**  
**21D SBDE Public Affairs**

Walking into the bay of the 718th Ordnance Company, 23rd Chemical Battalion, 2nd Sustainment Brigade, 2nd Infantry Division/ROK-U.S. Combined Division's shop, one would notice the unit's history hung upon its walls. Above all the equipment lockers hangs a wall of bombs of all its members since December 1966.

The 718th, previously known as 8th Ordnance Bomb Disposal Squad, served US forces in the European Theater from 1943 to 1945. The unit was inactivated from 1945 to 1948.

The unit was reactivated in 1948 as the 8th Explosive Ordnance Disposal Squad and served under Second Army at Fort Meade, Maryland, from 1948 to 1950.

The unit was reassigned to Korea in 1950 and served U.S. Forces Korea under 8th Army from 1950 to 1955. On June 24, 1955, the unit was redesignated as the 8th Ordnance Detachment (Explosive Ordnance Disposal). From 1955 to 1997 the unit continued service as the 8th Ordnance Detachment (EOD) under Eighth Army, the 19th Support Command, the Combined Field Army, and the Eighth Army Special Troops Command.

On Jan. 24, 1997, the unit was redesignated as the 718th

Ordnance Company (EOD) and served under Eighth Army at Camp Red Cloud. In June of 2005, the unit moved to Yongsan Garrison in Seoul.

The unit was redesignated under 23rd Chemical Bn in 2012. They were moved to Camp Humpherys and has continued to provide EOD support to the entire Korean Peninsula.

Through all the changes and moves, the 718th managed to keep a record of their history. Explosive Ordnance Disposal (EOD) units are usually smaller than the usual army companies which helps EOD personnel become quite close in the short time here in Korea.

"We were a tight-knit group both times I was over at 718 th," said Wade Harrington, a former member of 8th detachment, now 718th.

Harrington was first attached to 718th for on the job training before he attended EOD school.

"After only a week, I knew I never wanted to go back to a big unit," Harrington said. "The camaraderie was so good, I just knew I found where I belonged. As an attachee, I got to run more incidents than the team members did."

Harrington received the opportunity to return in 1996 as a team leader and operations noncommissioned officer.

"It was still a close knit group," Harrington said.

Harrington had many experiences with his time with

the unit. Harrington and another Soldier were once on a call for a discovered landmine at the DMZ.

"When we got there, it was a piece of metal with a knob on the top we couldn't identify," Harrington said. "We rigged it from its emplacement. When we came back, it was the top to an old rice pot that had a note that said whoever turns this over is an idiot."

The 718th has a monthly heritage day where they 'Hail in' the new personnel by giving each a personal red bomb with their name on it to be added to the turtle and a unit coin with their name engraved with the number they came in. Those leaving are given a farewell by giving them a plaque with a personal inscription of their time there and finally adding their bombs to the 718th legacy by nailing their bomb to the wall with those who have come before. Once all is complete everyone eats a hearty Bar-B-Que.

Today, Sgt. 1st Class Jacob Desautels is the new operations NCO at 718th EOD.

"I think about all the EOD companies I've been in since 2003. I would have say this is the most tight-knit company I've been in, based on the location and the fact everybody is here," Desautels said. "Even though we are only here for a very short time, everybody seems to get close a lot faster than I have ever seen in the states. They tend to build that tight family bond that is so common in the EOD world but built here a lot faster."



# 8th Army's EFMB on the DMZ

## Expert Field Medical Badge Awarded to 20 Individuals



STORY BY  
Staff Sgt. **Ben Hutto**  
2ID/RUCD Public Affairs



**W**ARRIOR BASE - After 22 days of familiarization and testing, 20 medics earned the Expert Field Medical Badge at Warrior Base, Nov. 17.

One hundred and thirty-nine medics, including seven officers from the Korean military and two KATUSAs, assigned the units across the Korean Peninsula participated in the 8th Army's "EFMB on the DMZ."

"This is one of the premier events for medical Soldiers to do medical training," said Lt. Col. Alan Schilansky, 2nd Infantry Division/ROK-U.S. Combined Division deputy division surgeon. "The Expert Field Medical Badge is a point of pride. It is a measure of excellence and training. They are running and completing a variety of tasks that will ultimately show they have achieved a high state of readiness."

The EFMB event was started Army-wide in 1965 and was modeled after the Infantry Branch's Expert Infantryman's Badge. The competition tests the candidates' physical fitness, warrior skills (like map reading and weapons familiarity), medical knowledge and skill set and communication's skills. The testing is held Army-wide, but the average pass rate among the candidates trying

standardized badge that the AMC does hold authority over. My job is to ensure candidates are being held to the standards the school puts forth."

Candidates at Warrior Base were given two weeks of familiarization to ensure the intricate details required to earn the badge were reinforced and made clear before testing.

"The EFMB is called 'an attention to detail badge,'" said Sgt. 1st Class Brandon White, the other validator from AMC. "There are a lot of subtasks to each task. There are many nuances that medics can miss doing the overall task. For example did they write a 'T' and the time on a casualty's forehead if they applied a tourniquet? Did they check the landing zone for debris before calling in rescue helicopter? It's important because those little tasks save lives in the real world. It's about safety and ensuring the steps are done correctly so the next person in the process can do their job."

After four days of intense testing, 20 finalists completed a final 12-mile foot march within three hours.



**During 8th Army's 2017 Expert Field Medical Badge event at Warrior Base, EFMB candidates were given two weeks of familiarization before four days of intense testing that whittled the field of 139 candidates down to 20. (Photos by Staff Sgt. Ben Hutto)**

for the badge is only 14 percent.

"The Expert Field Medical Badge was designed to simulate battlefield conditions," said Sgt. Maj. Gabriel Camacho, 2ID/RUCD Surgeon's Office sergeant major. "We are actually stressing our medics in the worst situations they could see in combat so we can assess their readiness. It is a field-scenario based test so candidates need to be able to negotiate not just the medical tasks, but be able to incorporate them with their responsibilities as a Soldier in a combat situation."

To ensure that the competitors met the standards of getting the badge, the Army Medical Center and School sent two evaluators from Fort Sam Houston, Texas, to validate the course.

"My role as a test-control officer is to ensure host units running an EFMB are running their lanes to standard," said Capt. Emily Burkhart, one of the two evaluators sent to validate the course at Warrior Base. "It is important that candidates are getting the same training wherever they go because this is a

"It was about twenty-seven degrees when we stepped off," said Pfc. Elijah Geesman, a medic assigned to the 2nd Infantry Division Sustainment Brigade. "It was freezing cold. The air in my lungs was chilling...but what got me through it was the thought of not being the one to fail. That constant drive for success helped me push through. I didn't want to kick over the barrel and just quit."

In a brief ceremony after the event, the finalists were presented their badges by Col. Wendy, L. Harper, the 65th Medical Brigade commander.

"Throughout it all, they have displayed the poise and resiliency of proven tested leaders," said Harper. "They are leaders that have improved our readiness here; less than ten kilometers from North Korea and will bring this readiness back to their units. Understand what the EFMB means. It means that every Soldier, Sailor, Airman and Marine who faces the enemy or deploys in harm's way does so with the confidence of knowing that a medical professional stands with them ready to answer the call of 'Medic' and save their lives if called upon."



# SNAPSHOTS

## Warriors in Action

*"Only our individual faith in freedom  
can keep us free."*

*– Dwight D. Eisenhower*





# A DEPLOYED SINGLE MOTHER'S DEDICATION TO DUTY

STORY BY



**Maj. Carson A. Petry**  
2ABCT Public Affairs



**Sergeant First Class Trinna Yazzie, 18-year veteran and single mother, holds a photograph of her daughter during a rotational deployment to Korea. (Photo by Sgt. Patrick Eakin, 2ABCT, Public Affairs)**

Iconic images of Soldiers returning home from war are etched in our minds since time immemorial. The photograph, capturing a newborn in the arms of a tearful spouse; outstretched arms as the beloved Soldier returns home, receives heartfelt responses from an adoring public. These images are powerful, emotional and incomplete.

Missing from our consciousness is the single mother who leaves her child in the care of another for duty. She volunteers, goes eagerly, and doesn't want sympathy. But her story is just as relevant, interesting and inspiring.

"It's not an injustice but it is a bias we have because we think in terms of the pregnant women left behind, not the mothers deployed," said Sgt. 1st Class Trinna Yazzie, S1 NCOIC, 2nd Armored Brigade Combat Team, 1st Cavalry Division."

Yazzie understands her duty as a Soldier and mother. Torn between the responsibilities to a life she brought into this world, and her commitment to help defend a nation, she brings a unique perspective to the deployment.

"Being a single parent is a challenge even

though I've seen it in my career," said Yazzie. "I wasn't truly aware until it was me."

Maj. Jason Palmer, Chaplain, 2nd Armored Brigade Combat Team, 1st Cavalry Division provides insight into the distinctiveness of the single-mother Soldier.

"The face of sacrifice looks different for every service member," said Palmer. "Female Soldiers with children have a unique aspect to their deployment generated by the mother-child bond."

"You can't prepare for the emotional aspect of being deployed," said Yazzie.

A support group naturally forms between mothers who share the same burden. They depend on one another, often sharing stories to lift spirits and find support through difficult moments.

"It's not just single moms but mothers in general that brings us all together," said Yazzie.

The emotional bond Yazzie feels towards her baby is a driving force behind her work ethic; pulling them closer together while pushing boundaries in her career to provide for her child.

"I think it's magnified my desire because I no longer do it for myself," said Yazzie. "I have to

be that role model for my child. I can't fail. I'm going to make it home, and I think it's the same mindset for mothers in Iraq and Afghanistan."

"A Soldier dedicated to the mission, unit, and family is a valuable contribution to the fight," said Capt. James Holman, S1 OIC, 2nd Armored Brigade Combat Team, 1st Cavalry Division. "These are the primary motivators that drive a Soldier to succeed, and Sgt. 1st Class Yazzie consistently displays each one."

Motivation is maintained through communication with family. The post office no longer remains the intermediary for communications among deployed troops and their loved ones. The connection is instant; they can see and hear those they love with the push of a button.

Yazzie, an 18-year veteran, considers her current rotational deployment to Korea the most difficult. The mother of a 10-month-old daughter, she anxiously awaits her redeployment to Fort Hood, Texas.

"I video chat with my daughter every morning and every night," said Yazzie. "I watch her grow up in video and pictures."

# GOOD NEIGHBOR PROGRAM GIVES SOLDIERS AND CHILDREN HOPE AND JOY



**STORY BY**  
**Pfc. Jee Hwan Choi**  
**2 CAB Public Affairs**

**Soldiers from 3-2 General Support Aviation Battalion, 2nd Combat Aviation Brigade pushing children around the park in wheelchairs. (Photo by Pfc. Choi, JeeHwan, 2 CAB Public Affairs)**

PYEONGTAEK - Soldiers from 3rd General Aviation Support Battalion, 2nd Aviation Regiment, 2nd Combat Aviation Brigade, attended the DongBang PyeongTaek Welfare Town Orphanage, for children with disabilities Oct. 20, 2017, as part of the U.S. Army Good Neighbor Program. The program was designed to bridge the gap between U.S. Soldiers serving in the Republic of Korea and the local community.

“The main purpose of today’s program is to help disabled orphaned children,” said Ch. Joung, the 3-2 General Aviation Support Battalion chaplain. “However, another big purpose we have here is to build friendships and bonds between ourselves.”

According to many of the Soldiers, they had fun while learning about the value of giving back to the communities they serve in. They said, “It was a good time not just for the children, but also for us.”

“The very first benefit would be that Soldiers gain happiness through service,” said Joung. “Also, this is a great opportunity for Soldiers to self-improve and find their own identities by working with the families in this community.”

Soldiers kept smiles on the children’s faces by setting up an inflatable bounce house, cooking a barbecue lunch of hamburgers and hotdogs, pushing children around the park in their wheelchairs and playing with the children.

According to Spc. Samuel Adonis from Company D, the excitement, noise and laughter of the children reminded him of the fun times he spent with his big family back home playing with his younger brothers.

“Smiles, cries, running around, being crazy, everything was good today,” said Samuel. “I think this should happen at least twice a month. This is a great opportunity for us to get to know the kids and build bonds within the community.”

Lieutenant Colonel Darren Buss, the 3-2 GSAB commander, wrapped up the event by thanking all of the Soldiers, facility members, parents and children for their enthusiasm, commitment and support.

“It is a great pleasure for me to be here,” said Buss. “Selfless service is one of the values of the Army, and it is admirable that you do this every day.”

Finally, A-Ra, Kim, a teacher from the orphanage, thanked all Soldiers for their dedication and assistance during the program and explained the importance of the Soldiers’ visit.

“In order for these children to do outdoor activities, we need at least one adult per kid,” said Kim. “Because we only have three moms per room, it is difficult to do any outdoor activities with only us here. By having Soldiers here, one adult per child is satisfied, and the moms can also rest. In the future I hope this type of program will happen more regularly.”



# #TravelSeoul

## GYEONGBOK PALACE

Built in 1395, Gyeongbokgung Palace is also commonly referred to as the Northern Palace because its location is furthest north when compared to the neighboring palaces of Changdeokgung (Eastern Palace) and Gyeonghuigung (Western Palace) Palace. Gyeongbokgung Palace is arguably the most beautiful, and remains the largest of all five palaces.

The premises were once destroyed by fire during the Imjin War (Japanese Invasions, 1592-1598). However, all of the palace buildings were later restored under the leadership of Heungseondaewongun during the reign of King Gojong (1852-1919).

Remarkably, the most representative edifices of the Joseon Dynasty, Gyeonghoeru Pavilion (*picture*) and Hyangwonjeong Pond have remained relatively intact. Woldae and the sculptures of Geunjeongjeon (The Royal Audience Chamber) represent past sculptures of contemporary art.

## N SEOUL TOWER

N Seoul Tower was the first tower-type tourism spot in Korea. The top of the tower is at almost 480m above sea level, including Namsan Mountain (243m) and the tower's own height (236.7m), making it one of the tallest towers in the Orient. The tower was first established as a broadcast tower to send out TV and radio signals in 1969. As of now, it has become one of the representative landmarks and multi-cultural venues in Seoul.

The Namsan Cable Car runs from the base of Namsan Mountain up to Namsan Seoul Tower.

## SEOUL CITY TOUR BUS

Launched in October 13, 2000, the Seoul City Tour Bus introduces tourists to Seoul's major attractions. The bus departs every 30 minutes from Exit 6 of Gwanghwamun Station (Seoul Subway Line 5). One ticket will grant you access to all its routes throughout the day. Simply get off at your chosen attraction, tour the area, and catch the next bus according to the bus schedule to continue your trip. Each bus is equipped with personal voice guidance systems (headphones installed in every seat) which allow the passengers to listen to information about the attractions in Korean, English, Japanese, Chinese and French.

# CULINARY SPECIALISTS FROM 2ID COMPETE IN THE TALONS LIVE COOKING IRON CHEF CONTEST



**BY**  
**Pfc. Sara Metzger**  
**2 CAB Public Affairs**

*(left)* A Soldier from 3-2 General Support Aviation Battalion, 2nd Combat Aviation Brigade, 2nd Infantry Division/ROK-U.S. Combined Division, boils mixed vegetables for Talons Live Cooking Iron Chef competition. *(right)* Private First Class Sara Metzger along with her winning culinary team taking a group photo after receiving the Talons Live Cooking Iron Chef competition trophy. (Photos by Sgt. Kimberly, Jenkins, 2nd Combat Aviation Brigade Public Affairs)

CAMP HUMPHREYS - For weeks, I was excited and apprehensive about what was going to take place, and I was not the only one. No one on my team knew what dishes make, but we wanted to be original by producing dishes that were both creative and delicious.

I, along with other Culinary Specialists (MOS 92G) from 2nd Combat Aviation Brigade, 2nd Infantry Division/ROK-U.S. Combined Division, competed against each other in 2ID's annual Talons Live Cooking Iron Chef competition. The competition required Soldiers in five-man teams to prepare and serve a three-course meal consisting of a hot or cold starter, a main entree and dessert.

When the day finally came, I was extremely nervous. Not because this was my first cooking competition, but because I was the one in charge of making the dessert. My baking experience is modest at best and knowing that my competitors have such an extensive culinary background in baking made my stomach drop.

After coming up with a plan, I felt a little more confident because, on paper it looked easy. We finally decided on a cold starter of mango salad, a main entree of braised chicken and mango ice cream with graham cracker crust for dessert.

Even though I knew that my team and I came up with an original dessert that no one else would have thought of, I was afraid that I would not execute it well enough. While making the edible garnish for my dish, my mind ran into overdrive because if done

well it would set us apart from the other teams and knowing that only added to the stress. All I could do was pray and hope for the best.

While the garnish was cooling, I started on my mango float cake. The fact that I was not familiar with how to use the provided baking equipment only added to the pressure. By the time I figured out to use it and do what needed to be done, I was crunched for time and starting to panic. I truly thought I was not going to finish on time, but, thankfully, I was wrong.

Once everything cooled off, my team and I began to cut and plate all of our products. Everything came together flawlessly. Having everything finished was a relief.

While everyone was cleaning up in the kitchen, everyone was called to the dining room to hear the scores. Walking up made me nervous all over again, and, as I stood with my team, I could tell they felt the same way. However, the moment I heard that my team won, my nerves turned to joy and I could hardly contain myself. All of our hard work paid off, and it made every ounce of stress worth it.



# WARRIOR FITNESS

## PREVENTING DEHYDRATION DRINK FOR YOUR HEALTH



BY

**1st Sgt. Christopher Bushway**  
Vermont Army National Guard

Dehydration is a leading cause of injury for Soldiers. To keep them in the fight, it's essential they remain properly hydrated - even during the winter.

The average adult loses 1.5 to 2 liters of water each day. Being in a cold-weather climate can add to this water loss through the increased excretion by the kidneys, perspiration and evaporation from the lungs (the breath you see on a cold day). To make matters worse, Soldiers may be less interested in drinking water during cold weather and, as a result, become dehydrated. This can lead to inadequate blood flow to the extremities, which can contribute to a Soldier developing a cold injury such as frostbite or trench foot.

According to the U.S. Army Research Institute of Environmental Medicine, Soldiers should take the following steps to maintain adequate hydration during cold-weather operations:

- Soldiers must drink even when they are not thirsty. Leaders should establish a program of regularly scheduled hydration.
- Soldiers should drink at least two to six canteens of water each day.
- Cold suppresses thirst, so schedule drinking at regular intervals. Actual fluid requirements are dependent upon the level of physical work performed, the temperature and what Soldiers are wearing and carrying.
- Eating snow or ice for moisture is inefficient, can irritate the lining of the mouth and may lower body temperature. It is better to melt snow or ice and purify it before consuming.
- A cup of hot coffee or tea can be a welcome pick-me-up in the cold, but excessive caffeine consumption leads to difficulty sleeping, depending upon individual tolerances. Soldiers should be cautious to avoid sudden withdrawal from caffeine, however, as this can cause adverse symptoms such as severe headaches and nausea.

Hot cocoa is generally a better beverage than coffee in the cold. Cocoa is warming, much lower in caffeine and high in needed carbohydrates.

- Alcoholic beverages can give a false feeling of warmth and impair judgment, which may be detrimental in the harsh cold.
- Avoid consuming excess salt (more than the amount normally provided in military rations).

First Sergeants and support personnel bringing water to line units can usually tell if Soldiers are hydrating properly by their daily consumption. During winter, it's not unusual for Soldiers to drink a gallon of water or more each day when moving extended distances in mountainous terrain. Buddy teams must also be trained so Soldiers can encourage each other to drink plenty of water. Soldiers must understand the importance of pushing fluids before, during and after exertion.

Staying hydrated in cold weather also takes more effort than in warmer temperatures because canteens sometimes freeze. To prevent this, Soldiers should carry at least one canteen in the front chest pocket of their Gore-Tex jacket to allow body heat to keep the water from freezing. Because water freezes from the top down, the canteen should be placed upside down in the pocket. The simple act of positioning the canteen properly will ensure there is at least a quart of water always available.

For Soldiers, working and training outdoors is part of the job - no matter how extreme the temperature. Enforcing proper hydration during cold weather is one of the easiest ways to ensure they stay healthy and arrive ready to fight.

FYI - The adequacy of fluid intake can also be judged by urine color and volume. Darkly colored urine - orange snow instead of light yellow snow - and not needing to urinate upon waking from a night's sleep are indicators of significant dehydration. Be aware, however, that this technique may not work for Soldiers who take vitamins, supplements or medications that discolor the urine.



DECEMBER 2017

# 6TH BATTALION

## 37TH FIELD ARTILLERY REGIMENT



Coat of Arms



Crest

### MISSION/CONSTITUTION

The mission of the 6th Battalion, 37th Field Artillery Regiment, as one of the most forward deployed Multiple Launch Rocket System (MLRS) battalions in the world, is to conduct counter-fire and deep operations in the defense of the Republic of Korea.

The 6th Battalion, 37th Field Artillery Regiment can be traced back to July 5, 1918 when the 37th Field Artillery Regiment was organized at Camp Lewis, Washington. The Regiment was subsequently demobilized on 11 February 1919. The Regiment was reactivated and designated as a truck-drawn 105mm howitzer battalion at Fort Sam Houston, Texas on Oct. 1, 1940.

### HISTORY/2ID RELATIONSHIP

Assigned to the 2nd Infantry Division during World War II, the 37th Field Artillery Regiment participated in numerous campaigns including Normandy, Northern France, Rhineland, Ardennes, and Central Europe. After the war was over, the Battalion remained with the 2nd Infantry Division at Fort Lewis, Washington as a general reserve unit.

Following the outbreak of the Korean War, the Battalion landed at Pusan on Aug. 4, 1950 and fought in the battles of Heart Break Ridge, Old Baldy, T-Bone Hill, and Pork Chop Hill. For extraordinary heroism in combat for operations in Taegu, Chipyeongri and Hongchon, the Battalion earned three Presidential Unit Citations. After the Korean War, the Battalion was again stationed with the 2nd Infantry Division in the United States.

On June 20, 1957, the Battalion was reorganized and re-designated as the 37th Artillery and its individual companies were either inactivated or re-designated as Headquarters and Headquarters Batteries of newly activated battalions in the Regiment. 6th Battalion, 37th Field Artillery was activated on May 2, 1960 at Fort Benning, Georgia, and returned with the 2nd Infantry Division to Korea in August 1965.

2017년 12월

VOL. 54 ISSUE 12

# 인디언헤드

INDIANHEAD KOREAN EDITION

[WWW.2ID.KOREA.ARMY.MIL/KOREAN-SITE](http://WWW.2ID.KOREA.ARMY.MIL/KOREAN-SITE)

[WWW.ISSUU.COM/SECONDID](http://WWW.ISSUU.COM/SECONDID)



# 2017년 12월 간추린 뉴스

매달 영문판에는 들어가지만 한글판에는 들어가지 않는 기사들을 보면서 아깝다는 생각을 했습니다. 그래서 만들었습니다! 간추린 뉴스!

한글판에는 넣지 않았지만, 영문판에 실린 기사들을 사진으로 정리하는 지면입니다.



9월 26일, 제2보병사단/한미연합사단 210 포병여단 2-4 포병대대, 제2전투여단 4-9 기갑대대와 한국군 제26기계화보병사단 제76기계화보병여단 제126기계화보병대대가 철원의 라디오 중계 시스템 훈련장에서 합동 훈련을 진행했다.  
<사진\_2-4대대 대대장 줄리안 T. 우르퀴데즈 중령 제공>



12월 1일, 캠프 케이시 헨슨 필드 하우스에서 사단 주임 원사 취임식(Change Of Responsibility)이 진행되었다. 에드워드 미첼 주임원사(Command Sgt. Maj. Edward Mitchell)를 대신해 필 바레토 주임원사(Command Sgt. Maj. Phil Barretto)가 권한을 이어 받았다.  
<사진\_ 제2보병사단 공보처 사진 전문가 박진우>



11월 17일, 22일간 진행된 미8군 우수야전의무기장(EFMB: Expert Field Medic Badge)대회에서 자격을 인정 받은 스무명의 병사들에게 EFMB 배지가 주어졌다. 대회를 통과하는 최종 인원은 처음 지원한 인원의 14%로밖에 되지 않았다.  
<사진\_ 제2보병사단 공보처 하사 벤 호도>



• 제2보병사단 공식 페이스북 페이지 많은 좋아요와 공유하기 부탁드립니다.

**표지 사진:**

EFMB(Expert Field Medic Badge) 대회에 참가한 한국군 위문장교가 대회에 앞서 훈련을 받고 있다.  
<사진\_ 제2보병사단 공보처 사진 전문가 박진우>

**이달의 사진:**

11월 8일 대한민국 지평에서 제2보병사단 지원여단 제23화학대대 501화생방중대 소속 미군과 카투사 병사가 대한민국 육군 장병들과 함께한 호국훈련을 진행중이다.  
<사진\_ 제2보병사단 지원여단 사진 제공>

**인디언헤드 한글판 스태프**

- 제2 보병사단장
  - 소장 D. 스콧 매킨
  - 한국군지원단 지역대장
  - 중령 이일수
  - 공보참모
  - 중령 주넬 R. 제프리
  - 공보행정관
  - 상사 케빈 도레니
  - 공보관
  - 김현석
  - 한글판 편집장
  - 상병 김연우
  - 영문판 편집부
  - 상병 정원기
  - 일병 장석우
  - 사진 전문가
  - 박진우
  - 글꼴 배포처
  - 아리마체 : AMOREPACIFIC
  - 함초롱체 : 한글과컴퓨터
- 그 외 인터넷에서 무료로 배포한 폰트를 사용했습니다.  
인디언헤드 한글판은 미 제2보병사단 카투사들을 위해 공보처에서 발행하는 미 국방성 공인신문입니다. 신문 내용은 미 육군 의 의견과 다를 수 있습니다.  
인디언헤드지는 일성 인쇄소에서 월간지로 발행됩니다.  
취재 요청은 732-9132으로 전화 바랍니다.

이달의 사진

# 미2사단 장병, 한국 소외계층에 연탄 배달



대한민국 동두천 - 날씨가 추워지면서 난방 자원은 겨울동안 삶에 중요한 부분이다. 동두천 시에는 많은 가구가 이러한 충분한 난방자원을 보유하고 있지 않다.

이런 도움이 필요한 시민들을 돕기 위해 제2보병사단 / 한미연합사단 제210포병여단과 제2전투여단 장병들은 2017년 동두천 연탄 배달에 동참하였다.

본 행사는 영하 16도까지 내려가는 겨울동안 따뜻하게 지낼 수 있는 충분한 난방자원을 갖추지 못한 지역 시민들에게 연탄을 공급하기 위해 계획되었다.

동두천 연탄은행 대표 유한수씨는 "한국은 소득 불균형이 심화되고 있습니다."며 "부유한 이들은 여전히 부유하고 가난한 이들은 여전히 가난합니다. 우리가 도움이 필요한 가정에게 연탄을 배달하고 있는 이유입니다. 그래서 우리는 그들에게 힘과 위로를 드릴 수 있습니다."고 말했다.

이번 행사를 통해, 장병들은 총 5천장의 연탄을 시민들에게 배달하였다. 이는 40가구에 2~3백장의 연탄이 배달되었다.

행사의 개시를 알리는 연설후, 장병들은 두 그룹으로 나뉘었다. 장병들은 우의와 장갑을 착용하고 정해진 가정에 연탄을 배달하기 시작했다. 지게와 수레를 이용하였다.

장병들은 연탄을 배달하기 위해 가정에 방문하여 주민들을 직접 만나볼 수 있는 기회를 맞이하였다. 지역민들은 병사들에게 감사를 표했고 일부 주민들은 눈물을 보이기도 하였다.

연탄을 배달받은 지역 주민인 강광자씨는 "감사합니다, 정말 도와주셔서 감사합니다."며 "어떻게 감사를 표현할 지 모르겠습니다. 날씨는 추운데 여러분들이 이렇게 우리를 도와주기 위해 여기에 오셔서 정말 감사합니다."고 말했다.

연탄의 무게가 상당함에도 불구하고 장병들은 주민들의 얼굴을 보고나서는 특별히 열정적이었다.

미2사단/한미연합사단 민사처 데이비드 뉴튼 중사는 "우리가 처음 연탄을 가정에 전달했을 때, 주민들이 얼마나 고마워 하는지를 알 수 있었을 겁니다."며 "우리는 우리를 이해해주는 주민들의 지원에 감사합니다."고 말했다.

미2사단/한미연합사단 210포병여단 2-4포병대대 696 전방지원중대 소속 정비병 제임스 비어든은 "저는 오늘 활동이 도움이 필요한 사람들을 돕는 좋은 방법이라고 생각했습니다."며 "본 활동으로 인해 아주 의미있는 일을 하고 있다고 느꼈습니다. 미 육군은 매년 하고 있고 저는 내년에도 참여할 것입니다."고 말했다.

본 행사는 병사들이 지역사회의 일원으로서 지역에게 힘을 나누는 것이었습니다.

미2사단/한미연합사단 210포병여단 본부포대장인 앤더슨 김대위는 "저는 병사들이 이번 행사가 군만을 위한 것이 아니라는 것을 배우길 바랍니다."며 "저는 병사들이 본 행사가 우리 자신만을 위한 것도 아니라는 것 그리고 육군을 위한 것만이 아니라는 것도 알기를 바랍니다. 이것은 우리가 속한 지역 사회에 관한 일입니다."고 말했다.

본 행사는 병사들이 자신만이 아니고 시를 생각한다는 병사들의 지역사회에 대한 책임을 나타내는 기회가 되었다.

미2사단/한미연합사단 여단 군목인 시몬 장은 "우리는 연탄이 난방을 제공하는 것처럼 우리의 따뜻한 마음이 지역민들에게 배달되기를 원합니다."며 "또한 우리는 지역민들이 우리를 이웃으로 생각해 주길 바랍니다. 우리는 이곳에 방문객이 아니라 동두천과 대한민국에 친구입니다."고 말했다.

본 행사는 장병들이 지역사회와 조화를 이루어서 한미공조를 강화하는 또다른 기회가 되었다.

경기도 한미공조팀 주무관인 김민철씨는 "저는 지역민의 지원으로 전투 정신이 상승하는 관계로 미군과 지역사회와의 조화는 한미공조의 기본이라고 생각합니다."며 "그래서 주민을 돕고 미2사단에 대한 좋은 이미지를 만듦으로써 한미공조는 더욱 강해질 것입니다."고 말했다.

김민철씨는 "저는 장병들이 한국에 온 이유를 알기를 바랍니다."며 "육군의 존재 이유는 단지 전투만을 위한 것이 아니기 때문에 그들은 사람들을 보호해야 하며 그들과 조화를 이뤄야 합니다. 저는 장병들이 양국간 공조에 기여함으로써 보람을 느끼길 바랍니다."고 말했다.

추위에도 불구하고 참가자들은 최선을 다해 지역사회에 따뜻함을 줄 모든 연탄을 배달하였다. 이러한 특별한 행사로 인해 장병들은 따뜻한 기억을 갖게 되었고 한미공조 증진에 한발짝 나아가게 되었다.



<기사 \_ 일병 이건희 / 210포병여단 공보처>  
<사진 \_ 병장 블레스 / 210포병여단 공보처>  
<번역 \_ 공보관 김현석 / 제2보병사단 공보처>

사진 : 미 제2보병사단/한미연합사단 제210포병여단 장병들은 2017년 11월 30일 동두천시에서 불우한 가정에게 연탄을 배달하였다. 미 제2보병사단/한미연합사단 제210포병여단 및 제2전투여단에서 약 70여명의 장병들이 동두천시 지역 사회의 불우 가정에게 5천장의 연탄 배달에 지원하였다.

<사진 \_ 병장 블레스 / 제210 포병여단>

# 반도 전역의 폭탄 대책반 테러 방지 훈련을 실시하다



(위) 폭발물처리팀이 인천국제공항에서 매치업 훈련을 진행하기 전에 급조폭발물을 찾는 훈련 시나리오를 검토하는 중이다. (오른쪽 두 사진) 폭발물처리팀 팀원들이 인천국제공항에서 진행된 테러 대책 훈련 중 주어진 시나리오에 따라 급조폭발물을 찾고 있다. <사진 \_ 상병 애덤 / 제2보병사단지원여단>



대한민국 인천국제공항 - 인천국제공항공사 (IIAC: Incheon International Airport Corporation)는 9월 25일부터 27일까지 대한민국 인천국제공항에서 테러 대책 훈련을 실시했다.

지난 30년간 실시된 이 훈련에는 IIAC SWAT, 718 특수부대, 인천광역시 경찰청, 중부 지방 본부 한국 해안 경비대, 경기 북부 지방 경찰청, 인천 항만청, 한국 해군 경비대 특수 해상공격팀, 김포국제공항 EOD(Explosive Ordnance Disposal: 폭발물처리반), 한국공항공사와 제2보병사단 지원여단 제23화확대대 제718폭발물처리중대(718th Ordnance Company, 23rd CBRNE Battalion, 2nd Infantry Division Sustainment Brigade)가 참가했다.

IIAC의 테러대응팀 감독관 임육룡씨는 2018년 1월에 개장하는 새 공항 터미널을 소개하면서 훈련을 시작했다. 둘째 날에는 근접 전투 훈련을 실시했고 셋째 날에는 매치업 훈련을 진행했다. 이 매치업 훈련은 한 팀이 문제를 설정하고 다른 팀이 해결하는 식으로 진행되었다.

임육룡씨는 “우리가 하루 종일 같은 일을 하게 되면 매너리즘에 빠져 버릇이 생기기 쉽습니다. 우리의 궁극적인 목표는 각 팀의 생각을 공유함으로써 우리 스스로를 새롭게 하고 그로부터 벗어나게 하는 것입니다.”며 “미 육군은 실제 현장에서 많은 경험을 가지고 있습니다. 우리는 그들에게서 배우려고 노력하고 있으며, 반대로 그들에게 한국군에서 배운 경험을 전해 줄 수도 있습니다. 양쪽 모두가 윈윈하는 상황이 될 수 있습니다”라고 말했다.

제718폭발물처리중대 EOD 전문가 브라이언 플린 중사(Sgt. 1st Class Bryan Flynn)는 다른 아이디어를 얻기 위해 다른 그룹과 함께 훈련하는 것을 좋아한다고 말했다.

“민간인과 군인이 서로 다른 방향을 추구하기 때문에 많은 것을 배울 수 있다. 우리는 한국의 모든 폭탄 대원들과 협력하고 있으며, 이것은 다른 곳에서 해 볼 수 없는 소중한 기회이다.”

# 굿네이버 프로그램, 장병과 어린이들에게 희망과 기쁨을 주다

대한민국 평택 - 10월 20일, 캠프 험프리즈에 위치한 3-2 항공지원대대(3-2 General Aviation Support Battalion)의 장병들은 장애를 가진 어린이들을 위해, 동방 평택 복지 타운 고아원의 미육군 굿네이버 프로그램(US Army, Good Neighbor program)에 참가하였다. 이 프로그램은 대한민국에서 복무하는 미육군 병사들과 대한민국 지역사회간의 격차를 줄이기 위해 고안되었다.

3-2 대대 군목, 정목사는 “오늘 프로그램의 주요 목적은 장애아 고아를 돕는 것입니다.”며 “하지만, 우리가 가진 또 하나의 큰 목적은 우리 사이에 우정과 유대감을 형성하는 것입니다.”고 말했다.

병사들은 그들이 봉사하는 지역 사회에 돌려줄 수 있는 가치에 대해 배우면서 재밌는 시간을 가졌다. 아이들 뿐만 아니라 병사들에게도 좋은 시간이었다.

정목사는 “우선 장병들이 봉사를 하면서 행복을 얻는 다는 것이 첫번째 장점이다.” 며 “또한, 이것은 지역사회의 가족들과 함께 일하며 장병들이 스스로 발전하고 자신의 정체성을 찾을 수 있는 좋은 기회이다.”고 말했다.

병사들은 에어바운스를 설치하고 어린이들에게 햄버거와 핫도그 바베큐 점심을 구워주고 어린이들의 휠체어를 밀어주며 공원을 산책하고 함께 놀아주면서 아이들의 얼굴에 미소를 잃지 않도록 노력했다.

어린이들의 웃음과 즐거움을 보며 3-2 대대 델타 중대 상병 사무엘 아도니스(Spc. Samuel Adonis)는 어린 동생들과 놀면서 즐거운 시간을 가족과 함께 보냈던 어린 시절을 회상했다.

사무엘 상병은 “웃고, 울고, 뛰어다니고, 오늘 하루는 모든 것이 좋았습니다.”며 “저는 한 달에 적어도 두번씩은 이 행사를 진행해야한다고 생각합니다. 이것은 우리가 아이들을 알게 되고, 지역 사회와의 유대감을 형성할 수 있는 좋은 기회입니다.”고 말했다.

3-2 항공지원대대 대대장 대런 부스 중령(Ltc. Darren Buss)이 병사들, 시설, 부모님들과 어린이들의 열정, 헌신 및 지원에 감사를 표하며 행사를 마무리 지었다.

“이곳에 올 수 있게 되어 대단히 기쁩니다. 이타적인 봉사(Selfless Service)는 미 육군 가치 중 하나이며, 매일 이것을 실천하는 것은 존경스러운 일입니다.

마지막으로, 고아원의 선생님인 김아라(A-Ra Kim) 선생님은 모든 병사들의 지원과 헌신에 감사를 표하며 장병들이 방문하는 것의 중요성을 설명했다.

“이 작고 장애가 있는 어린이들이 야외 활동을 하기 위해서는 어린이 한 명당 최소 한 명의 성인이 필요합니다. 우리는 한 방에 세 분의 어머니들 밖에 안 계시기 때문에 우리의 힘만으로는 야외 활동을 하기가 힘듭니다. 이곳에 병사들이 오면서 한 어린이에게 보호자가 한 명씩 생기고, 어머니들은 휴식을 취할 수 있습니다. 앞으로도 이 프로그램이 더 정기적으로 있었으면 좋겠습니다.”

<기사 \_ 일병 최지환 / 제2전투항공여단 공보처>  
<번역 \_ 상병 김연요 / 제2보병사단 공보처>



사진: 제2보병사단/한미연합사단 제2전투항공여단 3-2 항공지원대대 소속 병사들이 공원에서 어린이들을 휠체어에 태워 밀어주고 있다.



<사진 \_ 일병 최지환 / 제2전투비행여단 공보처>

# 인디언헤드가 만난 사람들

## "이번 크리스마스는 이렇게 보내고 싶다!"



미2사단 사단본부대대 본부지원중대

### 인사와 일반행정병 이병 김민석

저번 주 첫 함박눈이 내리기 시작하면서 곧 크리스마스인 것이 실감이 나기 시작했습니다. 가장 기다려지고 설레는 휴일인 크리스마스를 어떻게 알차게 보낼 수 있을까 고민하며 휴일 계획을 세워보았습니다.

우선 종강을 하는 친구들과 함께 스키장을 갈 생각입니다. 눈밭에서 야간 스키를 마음껏 타면서 많은 사람들과 흰 눈, 그리고 밝은 조명으로 크리스마스 느낌을 만끽할 계획입니다. 또, 하루는 가족과 외식을 하며 군대에서 떨어져 있으며 함께 하지 못했던 이야기를 나눌 생각입니다. 마지막으로 성탄절 당일에는 혼자 출사를 갈 예정입니다. 기분 좋게 복직하는 연말 거리의 분위기를 제 필름 카메라에 담고 싶습니다.

이 글을 읽고 계신 모든 국군 장병들도 행복한 크리스마스 보내시길 바랍니다.



미2사단 사단본부대대 본부지원중대

### 지휘부 주임원사실 일반행정병 이병 이민조

어느새 길거리에서 캐롤이 들리고 사람들의 표정도 들떠있는 걸 보니 크리스마스가 다가왔다는 것이 새삼 느껴집니다. 9월에 입대를 하여 정신없이 훈련병 생활을 하다가 정신 차려보니 연말인 것 같아 즐기지도 못하고 지나가버린 가을이 아쉽기만 합니다.

이번 크리스마스는 웬지 가까운 사람들과 소박하게 보내고 싶습니다. 이전에는 괜히 크리스마스라고 웃도 차려입고 사람 많은 곳을 찾아서 돌아다녔었는데 재미는 있지만 의미가 없었습니다. 그래서 이번에는 굳이 크리스마스 당일이 아니더라도 2~3일 전부터 오랫동안 친했던 동네 친구들과 맥주를 마시며 축구도 보고 가족들과는 가볍게 요리해서 집에 함께 모여 1년을 마무리하는 시간을 갖고 싶습니다.



미2사단 사단본부대대 본부지원중대

### 통신과 정보체계운용정비병 이병 오인도

요즘 들어 크리스마스에 무엇을 해야 좋을지 고민해본 적은 별로 없습니다. 저는 항상 그때 그때 하고 싶은 것을 찾았고 한동안 여자친구가 없었기(...) 때문인 것 같습니다. 재작년 이맘때는 한창 사진을 찍고 있었고, 작년에는 학기를 마치고 여행갈 생각이 들떠있었던 것 같습니다.

이번 크리스마스는 군인으로서 맞이하는 첫 크리스마스는 점에서 이전의 크리스마스에 비해 낫습니다. 사회의 한복판에서 연말의 시끄러움과 흥성함을 느끼기는 힘들겠지만, 조용히, 다자다산했던 한 해를 보내며 오랜 감상에 젖는 것도 의미있을 것 같습니다. 내년이 되어서야 알량이 되는 저와 고생을 하는 선임분들, 가족들, 그리고 크리스마스에도 훈련과 근무로 나라를 지킬 다른 국군 전우 여러분들 모두 즐거운 크리스마스가 되시길 바랍니다!



미2사단 사단본부대대 본부지원중대

### 정비반 장비수리부속공구보급병 이병 황인찬

이번 크리스마스는 여자친구와 함께 하는 두번째 크리스마스이자 군대에서 맞이하는 첫 번째라는 것이 제게 큰 의미로 다가옵니다.

언뜻 생각하면 쉽게 양립할 수 없는 두가지 이기에 더욱 소중하게 하루를 보낼 수 있을 것 같습니다. 올해 입대한 이후엔 기념일에 추억을 쌓는 것은 일찌감치 포기해서 그런 것 같기도 합니다.

작년엔 크리스마스 한참 전부터 어디를 갈 건지, 무엇을 먹을지, 어떤 선물이 좋을지 고민하는데 고생했는데 이번엔 그 모든 것들을 서로 벌써부터 정해 놓아서 그저 어린아이처럼 손꼽아 기다리고만 있습니다.



## 병장 이태연

미2사단 사단본부대대 본부지원중대  
Team 2 선임병장

### 인사사 - 자기 소개를 부탁드립니다

병장 이태연 - 안녕하십니까. 저는 1995년 3월 8일생이고 선임병장이 되기 전에는 대대 S-3 Commo 에서 25B 전산병으로 일했습니다. 입대전, 대학교에서는 기술경영학과를 전공했습니다.

### 부대 소개를 해주신다면?

저희 부대 CRC는 의정부에 위치한 비교적 작은 미군 부대입니다. 미2사단 본부가 위치하며 미2사단 사단장님도 상주하고 계십니다. 겨울에 날씨는 춥지만 병사들의 열정만큼은 뜨거운 부대입니다.

### 선임병장으로 임하면서 가장 힘든 점은?

아무래도 많은 인원을 관리하고 각각의 의견을 듣는 자리이다 보니 그에 따른 다양한 의견 혹은 의견 충돌을 적절하게 조율하는 것이 힘든 것 같습니다. 어떻게 해야 모든 인원이 만족할 수 있는 대안책을 내놓는 것이 많은 생각과 고민을 요구합니다.

### 다대배치후 가장 긴장됐던 순간은?

군생활을 하면서 가장 긴장됐던 순간은 일병 4호봉때 WF(Warrior Friendship Week) 때 농구 시합에 참가한 것입니다. HHBN 대표로 참가하면서 부담감도 있고 많은 인원들이 관람하다보니 매우 긴장이 됐던 것 같습니다. 그러나 그런 긴장감이 오히려 경기에 더 집중하고 열심히 뛰게 해주는 원동력이 됐던 것 같습니다.



### 전역 후의 계획은?

카투사가 아무래도 개인 정비 시간이 많다 보니 저는 그 시간을 헛되이 보내지 않기 위해 노력했습니다. 입대 전부터 갖고 있던 대학교 편입 계획을 카투사 복무 중에 틈틈히 실천하였습니다. 저는 2018년 6월에 전역하는데 그 전에 편입을 성공하여 2018년 가을학기에 미국으로 돌아갈 계획입니다. 미국으로 돌아가기 전 남은 두 달 간의 시간 동안은 제 가 편소에 읽고 싶었던 책 10권을 캐리어에 넣고 시베리아 횡단 열차를 탈 계획입니다. (FOR REAL)

### 중대원들에게 한마디 부탁드립니다.

사랑하는 중대원들에게... 개인 자유시간이 카투사만큼 많은 군인은 없는 것 같습니다. 1년 9개월간의 카투사 복무기간 중에 개인 이 목표한 바를 계획하고 이루어 낸다면 전역하는 그 날 그 뿌듯함은 이루 말로 표현할 수 없을 것 같습니다. 저도 다른 중대원들이 업무 시간 후에 외출하고 밤에 치킨을 먹는 것을 부러워하며 그 시간에 공부하는 것이 고통스러웠습니다. 그러나 그 목표를 향해 한 걸음씩 가까워지고 있다는 생각이 듭니다. 중대원들 각자가 그 목표의 경중을 떠나 자신의 목표를 가지고 군 생활을 하길 바랍니다. 편입을 준비하다던지, 식스팩을 만든다던지, 책 300권을 읽는다던지, 어떤 목표든지 군생활하면서 이루어내기를 항상 응원합니다.

- 병장 이태연 -

# 어느 서플라이 카투사 이야기



대한민국 캠프 캐롤 - 제2지원여단 특수정찰대대 본부중대 구석에는 작은 공동체를 이루고 있는 Supply Office가 있습니다. 이곳에는 조용하지만 재치 있는 카투사 한 명이 있습니다.

본부 중대의 Supply Specialist인 서종우 상병은 보급품을 나눠주는 것뿐만 아니라 친구이기도 합니다.

본부 중대의 또 다른 Supply Specialist 다니엘 에스피노사 상병(Spc. Daniel Espinosa)은 “그는 열심히 일하는 부대원입니다.”며 “그는 저희가 필요할 때 또는 일반적으로 언제든지 우리를 돕기 위해 헌신했습니다. 그는 다른 카투사 병사들을 챙겨주고 보급품 관련 서류도 모두 처리해주는 매우 친절하고 재밌는 친구입니다.”고 말했다.

서종우 상병은 대한민국 전라남도 순천에서 자랐다. 고등학교를 졸업하고, 그는 University of California, Irvine and La Sierra California University 를 다녀 치과학 학위를 땀습니다.

서 상병은 2017년 1월에 26세의 나이로 군에 입대했는데, 이는 대부분의 카투사들보다 늦은 편이다. 나이가 많은 편이지만, 그는 항상 다른 사람들을 돕기 위해 최선을 다한다.

에스피노사 상병은 “그는 컨테이너 창고(CONEX)에 짐을 싣는 것을 도와주고 힘을 쓰며 같이 땀을 흘립니다. 그는 항상 돌아서서 미소를 지으며 ‘이봐! 오늘 하루는 어때? 괜찮나? 도와 줄까?’ 언제나 내가 괜찮은지 물어보며 농담을 합니다.”고 말했다.



사진(왼쪽부터) : 11월 27일, 서종우 상병이 Supply Desk에서 보급품에 도움이 필요한 병사들을 돕기 위해 대기하는 중이다.  
11월 27일 캠프 캐롤에서 제2지원여단 특수정찰대대 본부중대 소속 서종우 상병이 최근에 받은 보급품을 옮기는 중이다.

<사진 : 병장 타니샤 칸 / 제2지원여단 공보처>

에스피노사 상병은 워파이터 훈련(Warfighter Exercise)이 끝나고 복귀하던 중 카투사 병사들이 먹는 것에 대한 얘기를 하는 것을 들었다고 한다. 그 당시 에스피노사 상병은 “너희 왜 그렇게 많이 먹는거야! 다이어트 시작한다며!” 라고 물었다. 그러자 카투사들이 “아니! 파견 복귀 후부터 시작해야지”라고 해서 너무 웃겼다고 했다. 서 상병은 그 후에도 모두에게 장난치고 다이어트 농담을 하며 재밌는 분위기를 만들었다고 한다.

서종우 상병을 처음 봤을때는 조용하고 소심해보이는 사람으로 생각할 수 있지만, 그는 사실 친구들과 쉬고 술 마시고 음악을 듣는 것을 좋아한다. 그가 가장 좋아하는 음악 아티스트는 래퍼 에미뎀이라고 한다.

“그는 완전 단도직입적입니다. 그가 하고 싶은 말은 무엇이든지 합니다. 그래서 저는 그를 좋아합니다.”

서종우 상병은 미군들과 한국인들이 다른 것이 없다고 했다.

“우리는 같이 일하고 하나입니다.”

<기사 \_ 병장 타니샤 칸 / 제2지원여단 공보처>  
<번역 \_ 상병 김연요 / 제2보병사단 공보처>

## 한미 문화 교류

# 크리스마스 Christmas



크리스마스는 예수 탄생일이 아니라 예수 그리스도의 탄생을 기리는 전통적인 기념일이다. 대한민국 공휴일의 정식명칭은 기독교 탄신일이지만, 보편적으로 성탄절이나 크리스마스라고 불리고 12월 25일에 기념한다. 근현대에 와서 성탄절은 종교적 의미가 많이 퇴색되어, 많은 사람들에게 성탄절은 기독교 신앙과 무관하고 그냥 연말에 성대한 이벤트를 하는 공휴일의 느낌이 더 강하다.

크리스마스 이브는 기독교 문화권 어린이들이 크리스마스 바로 전날 저녁 잠이 들었을 때, 산타클로스가 굴뚝을 타고 들어와 선물을 놓고 간다고 믿으며 깨어났을 때인 성탄절 아침에 눈을 뜨면 선물이 놓여져 있는 것을 기다리는 날을 표현한다.

미국에서 크리스마스는 1년중 가장 큰 공휴일이라고 해도 과언이 아니다. 크리스마스 이브와 당일뿐만 아니라 크리스마스 이브에서 신정까지 거의 일주일에서 열흘 가까이 연말 휴가라 하여 쉬는 경우가 많다. 미국의 성탄절 선물 시장은 추수감사절과 더불어 수백억 달러 규모의 돈이 걸려있는 초대형 시장이다. 추수감사절 시즌부터 시작하는 상점가 세일은 크리스마스 기간까지 이어져 이 기간에 절정을 이룬다.

크리스마스를 기념해서 상록 침엽수 혹은 인조나무에 여러가지 장식을 꾸민 크리스마스 트리를 제작하고 집안이나 밖에 크리스마스 장식을 한다. 미국에서는 추수감사절이라는 큰 공휴일이 얼마 지나지 않아 또 하나의 거대한 휴일인 크리스마스가 있기 때문에 추수감사절 기념 장식을 떼고 바로 크리스마스 장식을 시작하는 집들이 많다고 한다. 연말을 보내는 의미도 있기 때문에 한 해를 마무리하는 기념으로 쇼핑을 하며 가족이나 친구들, 동료들과 선물을 주고 받는다. 또, 모두가 함께 모여 맛있는 식사를 하며 즐거운 연말의 휴일을 즐긴다.

<기사 \_ 상병 김연요 / 제2보병사단 공보처>

